

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

WT/REG24/1

8 de marzo de 1996

(96-0835)

Original: inglés

ACUERDO DE LIBRE COMERCIO ENTRE LAS ISLAS FEROE Y SUIZA
CONCLUIDO POR EL GOBIERNO DE SUIZA, POR UNA PARTE, Y EL
GOBIERNO DE DINAMARCA Y EL GOBIERNO LOCAL DE
LAS ISLAS FEROE, POR OTRA

A continuación se reproduce el texto del Acuerdo entre el Gobierno de Suiza, por una parte, y el Gobierno de Dinamarca y el Gobierno local de las Islas Feroe, por otra.¹

ACUERDO DE LIBRE COMERCIO ENTRE LAS ISLAS FEROE Y SUIZA
CONCLUIDO POR EL GOBIERNO DE SUIZA, POR UNA PARTE, Y EL
GOBIERNO DE DINAMARCA Y EL GOBIERNO LOCAL DE
LAS ISLAS FEROE, POR OTRA

El Gobierno de Suiza

por una parte, y

El Gobierno de Dinamarca y el Gobierno local de las Islas Feroe,

por otra,

Denominados en adelante las Partes Contratantes,

Recordando el estatuto de las Islas Feroe como parte autónoma de Dinamarca,

Considerando el hecho de que antiguamente las Islas Feroe eran parte de la Asociación Europea de Libre Cambio (AELC), por ser Dinamarca miembro de esa Organización, pero no han pasado a ser parte de las Comunidades Europeas al adherirse a ellas Dinamarca,

Considerando que el comercio entre Dinamarca y Suiza está regulado en los acuerdos concertados entre Suiza y la Comunidad Económica Europea,

Considerando que el comercio entre las Islas Feroe y la Comunidad Económica Europea está regulado por un acuerdo concertado entre el Gobierno de Dinamarca y el Gobierno local de las Islas Feroe, por una parte, y la Comunidad Económica Europea, por otra,

¹Sus anexos y protocolos se han remitido a la Secretaría (despacho 3006) para que los Miembros interesados puedan consultarlos.

Considerando la importancia vital de la pesca para las Islas Feroe, al constituir su actividad económica principal, siendo el pescado y los productos pesqueros sus principales productos de exportación,

Deseosos de consolidar y extender las relaciones económicas existentes entre las Islas Feroe y Suiza, y asegurar el desarrollo armonioso de su comercio mutuo en el contexto de la cooperación europea,

Resueltos, con tal fin, a suprimir progresivamente los obstáculos con respecto a lo esencial de sus intercambios comerciales, de conformidad con lo dispuesto en el Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio en relación con el establecimiento de zonas de libre comercio,

Declarando su disposición a examinar, a la luz de todos los factores pertinentes y, en particular, de la evolución de la cooperación europea, la posibilidad de desarrollar y profundizar sus relaciones con miras a hacerlas extensivas a esferas no abarcadas por el presente Acuerdo,

Deciden, para alcanzar estos objetivos y con la salvedad de que no podrá interpretarse que ninguna de las disposiciones del presente Acuerdo exime a las Partes Contratantes de las obligaciones que les incumben en virtud de otros acuerdos internacionales;

Celebrar el presente Acuerdo:

Artículo 1

A partir de la fecha de entrada en vigor del presente Acuerdo, las Partes Contratantes establecen el libre comercio entre las Islas Feroe y Suiza de conformidad con las reglas que se especifican en los artículos siguientes:

Artículo 2

El Acuerdo se aplicará:

- a los productos comprendidos en los capítulos 25 a 97 del Sistema Armonizado de Designación y Codificación de Mercancías, con excepción de los enumerados en el Protocolo 1,
- a los productos enumerados en el Protocolo 2 teniendo debidamente en cuenta las disposiciones específicas,

originarios de las Islas Feroe o de Suiza. El Protocolo 3 establece las normas de origen.

Artículo 3

Se prohibirán entre las Partes Contratantes los derechos de aduanas aplicados a las importaciones y exportaciones, y las cargas de efecto equivalente. En la medida en que se sigan aplicando derechos de aduana de índole fiscal, éstos estarán sujetos a las mismas disposiciones que se indican en artículo 4.

Artículo 4

Las Partes Contratantes se abstendrán de adoptar cualquier medida o práctica en el marco de su régimen tributario interior que establezca, directa o indirectamente, una discriminación entre los productos de una Parte Contratante y los productos similares originarios del territorio de la otra Parte Contratante.

Los productos exportados al territorio de una de las Partes Contratantes no podrán beneficiarse de un reembolso de impuestos interiores superior a la cuantía de los impuestos directos o indirectos a los que estén sujetos.

Artículo 5

Se prohibirán las restricciones cuantitativas aplicadas a las importaciones y exportaciones y las medidas de efecto equivalente entre las Partes Contratantes.

Artículo 6

El presente Acuerdo no impedirá aplicar prohibiciones o restricciones a la importación, la exportación o el tránsito de mercancías, justificadas por razones de moral pública, orden público o seguridad pública; protección de la salud y de la vida de las personas y de los animales o preservación de los vegetales, y protección del medio ambiente; protección de los tesoros nacionales de valor artístico, histórico o arqueológico; protección de la propiedad intelectual; o normas relativas al oro o la plata; o por razones de conservación de los recursos naturales no renovables, a condición de que tales medidas se apliquen conjuntamente con restricciones a la producción o el consumo nacionales. Sin embargo, dichas prohibiciones o restricciones no deberán constituir un medio de discriminación ni una restricción encubierta al comercio entre las Partes Contratantes.

Artículo 7

Las medidas de salvaguardia que adopten Suiza o las Islas Feroe podrían hacerse extensivas a su comercio mutuo únicamente si están en conformidad con las disposiciones del Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio.

Artículo 8

A los efectos de la aplicación adecuada del presente Acuerdo, las Partes Contratantes procederán, cuando sea necesario, a intercambiar información y, a petición de una de ellas, a la celebración de consultas.

Cuando una Parte Contratante considere que sería útil para los intereses de las Partes Contratantes enmendar el presente Acuerdo o hacer extensivas las relaciones establecidas a esferas no comprendidas en él, presentará a la otra Parte Contratante una petición motivada al respecto.

Los acuerdos resultantes del procedimiento establecido en el párrafo precedente estarán sujetos a ratificación o aprobación por las Partes Contratantes de conformidad con sus propios procedimientos.

Artículo 9

Los cuatro Protocolos del presente Acuerdo, incluidos sus anexos, son parte integrante del mismo. El Protocolo N° 3 podrá enmendarse mediante acuerdos ejecutivos entre las Partes Contratantes.

Artículo 10

El Acuerdo se aplicará, por una parte, a las Islas Feroe, y por otra al territorio de Suiza.

El presente Acuerdo se aplicará también al Principado de Liechtenstein mientras este país esté vinculado a la Confederación Suiza por un tratado de unión aduanera.

Artículo 11

El presente Acuerdo ha sido redactado en lenguas danesa, inglesa, feroense, francesa y alemana, siendo cada uno de estos textos igualmente auténtico.

El presente Acuerdo será aprobado por las Partes Contratantes con arreglo a sus propios procedimientos. Entrará en vigor el primer día del segundo mes siguiente a la fecha en que las Partes Contratantes se hayan notificado mutuamente por vía diplomática que se han cumplido sus respectivos requisitos para la entrada en vigor del presente Acuerdo. Las Partes Contratantes pueden declarar ya en el momento de la firma que, en una fase inicial, aplicarán provisionalmente el Acuerdo el 1º de julio de 1993.

Artículo 12

Cualquiera de las Partes Contratantes podrá denunciar el presente Acuerdo mediante notificación a la otra Parte Contratante. El Acuerdo dejará de estar en vigor 12 meses después de la fecha en que la otra Parte Contratante reciba esa notificación.